

Determina a contrarre / Vertragsschlussbestimmung

CIG	8814466772	Numero DBB DBB-Nr.	144/2021
Oggetto Gegenstand	Adesione a Contratto Quadro SPC lotto 4 - Sistema Informativo Agricolo-Forestale provinciale (SIAF/LAFIS) e altri sistemi Consip SPC Übereinkommen Los 4 - Land- und forstwirtschaftliches Informationssystem der Provinz (SIAF/LAFIS) und andere Systeme		
RUP EVV	Alfredo Iellici	Data nomina Datum der Ernennung	08.10.2020
Referente tecnico Zuständiger Techniker	Claudio Lorenzani Roberta Pelanda Alberto Caporro		
Settore Bereich	CoC	Service Area	21 – Agriculture & Forestry 12 – Contribution & Payments 8 – Human Ressources Services
CPV (nr. e descrizione) (Nr. und Beschreibung)	722122000-4 Servizi di programmazione di software applicativi 722122000-4 Dienstleistungen zur Programmierung von Anwendungssoftware		
Criteri ambientali minimi Mindestumweltkriterien	☐ Sì / Ja ☒ No / Nein		
Valore stimato Geschätzter Betrag	Contratto base/Basisvertrag; € 954.357,60 oltre Iva/zzgl. MwSt		

Premesse / Prämissen

Considerato che si rende necessaria l'acquisizione del servizio di manutenzione del Sistema Informativo Agricolo-Forestale provinciale (SIAF/LAFIS) e altri sistemi

Festgestellt, dass der Erwerb des Wartungsdienst für das land- und forstwirtschaftliche Informationssystem der Provinz (SIAF/LAFIS) und andere Systeme erforderlich ist;

Vista la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetzes Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen, „Bestimmungen für öffentliche Auftragsvergaben“

Visto il D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii. (Codice dei Contratti Pubblici) e le Linee Guida n. 4 di ANAC per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria;

Nach Einsichtnahme in das gesetzesvertretende Dekret Nr. 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Kodex der öffentlichen Verträge) und der Leitlinien Nr. 4 von ANAC zur Vergabe von öffentlichen Aufträgen für Beträge unterhalb der EU-Schwelle;

Vista la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangsrecht auf Verwaltungsakten“;

Visto il Regolamento Acquisti per l'affidamento di beni e servizi di importo inferiore alle soglie comunitarie adottate dal Consiglio di Amministrazione di Informatica Alto Adige S.p.a. in data 11.09.2019;

Nach Einsichtnahme in die Erwerbsregelung für die Vergabe von Gütern und Dienstleistungen für einen Betrag unterhalb der EU-Schwelle, die vom Verwaltungsrat von Südtiroler Informatik AG am 11.09.2019 angenommen wurde;

Preso atto che si ricorre agli strumenti messi a disposizione da Consip per l'acquisizione del servizio oggetto della presente determinazione;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass bei der Abwicklung des gegenständlichen Einkaufs auf die von Consip zur Verfügung gestellten Mittel zurückgegriffen wird;

Considerato che si intende aderire al contratto quadro Consip “SPC Cloud Lotto 4;
Festgestellt, dass zur Durchführung der fraglichen Betrauung beabsichtigt ist, dem Consip “SPC Cloud-Rahmenvertrag - Los 4” beizutreten;

Vista la relazione del RUP sotto riportata;

Nach Einsichtnahme in den nachfolgenden Bericht des EVV;

Relazione del RUP / Bericht des EVV

La presente determina a contrarre da ad oggetto l'acquisto di quanto segue:

- servizio di manutenzione ed evoluzione dei moduli applicativi del Sistema Agricolo Forestale (SIAF/LAFIS). Il servizio, in particolare, dovrà prevedere lo sviluppo di nuove MEV, la gestione della manutenzione correttiva, la conduzione applicativa, il supporto specialistico;
- servizio di manutenzione ed evoluzione dei moduli applicativi relativi alla gestione del personale che espongono informazioni anche su Internet e trasmettono flussi di dati verso altri enti (RPG);
- IGRUE - manutenzione del prodotto IGRUE realizzato nel periodo 2020-2021 attraverso il servizio di conduzione applicativa.

L'acquisto di cui si tratta viene effettuato in adesione alla Convenzione Consip – Servizio di interoperabilità per i dati e di cooperazione applicativa – Sistema Pubblico di Connettività, Lotto 4. Si intende quindi acquistare i servizi di cui sopra per tutta la durata della Convenzione, ossia sino al 31.08.2022.

Per l'acquisto in parola è già stato redatto il progetto dei fabbisogni che si allega alla presente.

Si evidenzia che la citata Convenzione prevede la facoltà di Informatica Alto Adige di variare, in aumento ma anche in diminuzione, il proprio piano dei fabbisogni, sulla base del quale è stato redatto il progetto dei fabbisogni. Informatica Alto Adige sarà quindi libera, durante l'esecuzione del contratto, di variare, anche in diminuzione, i servizi previsti nel progetto dei fabbisogni. Un tanto lascia ai clienti di Informatica Alto Adige un importante margine di manovra.

Die vorliegende Vertragsschlussbestimmung betrifft folgenden Einkauf:

- Wartungs- und Evolutionsservice für das Landwirtschaftlichen Informationssystem (SIAF/LAFIS). Der Dienst muss insbesondere für die Entwicklung neuer EVMs, das Management der korrigierenden Wartung, das Anwendungsmanagement und den fachlichen Support sorgen;
- Wartungsservice und Weiterentwicklung von Anwendungsmodulen im Zusammenhang mit der Personalverwaltung, die Informationen auch im Internet anzeigen und Datenströme an andere Stellen übertragen (RPG);
- IGRUE - Wartung des im Zeitraum 2020-2021 implementierten Produkts IGRUE durch den Application Management Service.

Dieser Kauf erfolgt in Übereinstimmung mit der Consip-Vereinbarung - Interoperabilitätsdienst für Daten- und Anwendungskooperation - Public Connectivity System, Los 4. Die genannten Dienstleistungen werden daher für die gesamte Laufzeit der Vereinbarung erworben, d.h. bis zum 31.08.2022.

Ein Entwurf der Anforderungen für diesen Kauf wurde bereits erstellt und ist beigelegt.

Es wird darauf hingewiesen, dass die genannte Vereinbarung für die Südtiroler Informatik AG die Möglichkeit vorsieht, ihre Bedarfsplanung, auf deren Grundlage der Entwurf des Bedarfs erstellt wurde, zu erhöhen, aber auch zu verringern. Der Südtiroler Informatik AG steht es somit frei, während der Vertragslaufzeit die im Bedarfsentwurf vorgesehenen Dienstleistungen zu ändern, auch zu reduzieren. Das lässt den Kunden der Südtiroler Informatik AG einen großen Spielraum.

Testo tradotto in tedesco con l'ausilio di tool per traduzione automatica/ Text wurde mit maschinellen Übersetzungswerkzeugen ins Deutsche übersetzt

Sicurezza e Privacy / Sicherheit und Privacy

☐	Il contratto <u>non determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679. Der Auftragnehmer bekommt durch diesen Vertrag <u>nicht die Möglichkeit</u>, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen.
☒	Il contratto <u>determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679, relativamente ai seguenti titolari: Der Auftragnehmer <u>bekommt</u> durch diesen Vertrag die Möglichkeit, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen, dessen Rechtsinhaber folgende sind: Provincia Autonoma di Bolzano / Autonome Provinz Bozen È quindi necessaria la nomina della ditta quale responsabile esterno del trattamento. Die Ernennung der Firma als externer Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist daher notwendig.

Verifica costi per la sicurezza - Necessità DUVRI Kontrolle der Sicherheitskosten - Notwendigkeit des DUVRI

☒	In considerazione della natura della prestazione / fornitura / servizio oggetto della presente procedura, <u>non sussiste</u>, ai sensi dell'art. 26, co. 3 bis del D.lgs. 9 aprile 2008 n. 81, l'obbligo di procedere alla predisposizione del Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenza (c.d. DUVRI). In Hinblick auf die Eigenschaft der Dienstleistung bzw. Lieferung, Gegenstand dieses Verfahrens, wird erklärt, dass <u>keine Pflicht besteht</u>, das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI), laut Art. 26, Absatz 3 bis des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81 vorzubereiten.
☐	Ai sensi dell'art. 26 del D.lgs. 9 aprile 2008, n.81, <u>è stato redatto il "Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenze"</u> (DUVRI), con riferimento ai rischi specifici da interferenza presenti nei luoghi in cui verrà espletato l'appalto e con l'indicazione delle misure per eliminare o, ove ciò non sia possibile, ridurre al minimo i rischi da interferenza, nonché dei relativi costi. In Hinblick auf die Risiken von spezifischen Interferenzen, welche im Ort, wo die Arbeiten durchgeführt werden, vorkommen, <u>wurde</u> gemäß Art. 26 des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81, <u>das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) verfasst</u>, mit Angabe der Maßnahmen, um die Risiken durch Interferenzen, womöglich, zu beseitigen oder sie auf das mindeste zu reduzieren, sowie mit Angabe der entsprechenden Sicherheitskosten.
☐	Necessità di indicare aree e ambienti interni e/o esterni in cui l'esecutore deve svolgere l'attività. Es besteht die Notwendigkeit, interne und/oder externe Bereiche oder Räumlichkeiten zu benennen, an welchen der Auftragnehmer seine Tätigkeit ausführen soll.

☐	Necessità di dichiarare che gli ambienti nei quali devono effettuarsi le attività sono liberi da persone e cose ovvero che in ogni caso lo stato attuale degli ambienti è tale da non impedire l'avvio e la prosecuzione dell'attività. Es besteht die Notwendigkeit zu erklären, dass die Bereiche, in welchen die Tätigkeiten auszuführen sind, frei von Personen und Gegenständen sind, bzw. dass in jedem Fall der aktuelle Zustand der Bereiche kein Hindernis für den Beginn und die Weiterführung der Tätigkeit darstellt.		
Determinazione importo CIG / Festlegung der Betrages CIG			
		Nr.	Euro
Contratto base / Basisvertrag (senza IVA - ohne MwSt.)		1	954.357,60
Proroga del contratto base / Verlängerung des Basisvertrages /		N/A	N/A
Altre opzioni / Andere Optionen		N/A	N/A
Importo totale CIG / Gesamtbetrag CIG			954.357,60
Descrizione Beschreibung	Quantità Menge	Prezzo unitario Einheitspreis	Totale Gesamtpreis
Servizio di manutenzione ordinaria ed evolutiva del sistema informativo dell'agricoltura (SIAF/LAFIS) *** Ordentlicher Wartungsdienst und Dienst für die Weiterentwicklung des landwirtschaftlichen Informationssystems (LAFIS/SIAF)	1	840.952,88 di cui/deren: - € 269.200,00 anno/Jahr 2021 - € 571.752,00 anno/Jahr 2022	840.952,88
Servizio di manutenzione ed evoluzione dei moduli applicativi relativi alla gestione del personale (RPG) *** Wartungsservice und Weiterentwicklung von Anwendungsmodulen im Zusammenhang mit der Personalverwaltung (RPG)	1	93.302,88 di cui: - € 35.993,78 da nov./Nov. 2021 a dic./Dez. 2021 - € 57.309,10 da genn./Jan. a mar./März 20022	93.302,88
IGRUE - manutenzione del prodotto IGRUE *** IGRUE - Wartung des Produkts IGRUE	1	20.101,84 Spesa per l'anno 2022 (dal 01.02 al 31.08) Ausgaben für das Jahr 2022 (vom 01.02. bis 31.08.)	20.101,84
Prezzo complessivo (senza IVA) / Gesamtpreis (ohne MwSt.)		954.357,60	
Durata del contratto Dauer des Vertrages	Dalla firma del contratto esecutivo al 31.08.2022 Von der Unterzeichnung des Vorstandsvertrages bis zum 31.08.2022		

Finanziamento / Finanzierung				
Programma annuale Jahresprogramm		☒ Sì / Ja ID: SIAF/LAFIS: € 269.200,00 dal/vom PA/JP 2021		☒ No / Nein € 571.752,00 PA/JP 2022 dal PA annuale 2022 non ancora approvati/aus dem JP 2022 noch nicht genehmigt. IGRUE: PA/JP 2022 da finanziare tramite incarico che deve ancora pervenire/durch einen noch zu erhaltenden Auftrag zu finanzieren
☐	Finanziato da SIAG von SIAG finanziert			
☒	Coperto da incarico specifico Abgedeckt durch spezifischen Auftrag		RPG: per il 2021 finanziamento con INC2021.01904. Per il periodo gennaio – marzo 2022 si prevede una spesa di € 57.309,10 che saranno finanziati con incarico ancora da pervenire dalla Ripartizione 9 Informatica/Für den Zeitraum Januar - März 2022 wird der Aufwand auf 57.309,10 €, deren Finanzierung durch einen Auftrag der Abteilung 9 erfolgen soll	
Informazioni sulla fatturazione - Angaben bezüglich der Rechnungsstellung				
Modalità di fatturazione Art und Weise der Rechnungsstellung		☐ canone annuale / Jahresgebühr ☐ anticipata in unica soluzione / einmalig im Voraus ☐ posticipata in unica soluzione / einmalig nachträglich ☒ a stato avanzamento lavori / nach Fortschritt der Arbeiten mensile posticipata/monatlich im Nachhinein		
Assegnazione costi / Kostenzuweisung				
Numero piano Nummer Plan	Centro di costo Kostenstelle	Conto Konto	%	Importo fisso Fixbetrag
P004 / C-016-2	10SA0021	E210012300	88,11	840.952,88
P004 / C-016-2	10SA0012	E210012300	9,78	93.302,88
P004 / C-016-2	10SA0008	E210012300	2,11	20.101,84
Informazioni sulla procedura di scelta del contraente Angaben bezüglich der Wahl des Vertragsnehmers				
Motivazione della scelta / Begründung der Wahl				

L'acquisto in oggetto è affidato nel pieno rispetto dei principi enunciati all'art. 1, comma 2, della L.P. 16/2015 e all'art. 30 del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.. In particolare, l'affidamento garantisce la qualità delle prestazioni e la procedura si svolge secondo i criteri generali di economicità, efficacia, tempestività e correttezza, nonché di libera concorrenza, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità e pubblicità.

Der gegenständliche Ankauf wurde unter Einhaltung der in Art. 1 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und Art. 30 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 angeführten Prinzipien durchgeführt. Insbesondere garantiert der Auftrag die Qualität der Dienstleistung und das Verfahren erfolgt gemäß den allgemeinen Kriterien der Wirtschaftlichkeit, Effektivität, Rechtzeitigkeit und Richtigkeit, sowie der freien Konkurrenz, Nichtdiskriminierung, Transparenz, Verhältnismäßigkeit und Öffentlichkeit.

Procedura seguita per la scelta del contraente
Beschreibung des Angewandten Verfahrens für die Wahl des Vertragsnehmers

- ☐ Procedura Aperta ex art. 60 D.lgs. 50/2016 e s.m.i.
Offenes Verfahren gemäß Art. 60 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☐ Procedura Ristretta ex art. 61 D.lgs. 50/2016 e s.m.i.
Beschränktes Verfahren gemäß Art. 61 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sopra soglia UE ex art. 25 L.P. 16/2015 e art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.
Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung oberhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 25 Landesgesetz 16/2015 und Art. 63 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sotto soglia UE ex art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.
Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung unterhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 63 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☐ Affidamento diretto ex art. 26, comma 2 L.P. 16/2015 s.m.i. (importi fino a € 40.000,00);
Direktvergaben gemäß Art. 26 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge bis zu € 40.000,00)
- ☐ Affidamento diretto previa consultazione di almeno tre operatori economici ex art. 26, comma 4 L.P. 16/2015 s.m.i. (importi da € 40.000,00 a € 150.000,00);
Direktvergaben nach Anhörung von mindestens drei Unternehmen gemäß Art. 26, Absatz 4 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge von € 40.000,00 bis € 150.000,00)
- ☐ Procedura negoziata / RDO con invito di almeno 5 operatori economici ex art. 26, comma 6, L.P. 16/2015 s.m.i. (importi da € 150.000,00 alle soglie comunitarie);
Verhandlungsverfahren bzw. RDO mit Einladung von mindestens 5 Unternehmen gemäß Art. 26 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änd. und Erg. (Beträge von € 150.000,00 bis zur EU-Schwelle)
- ☒ Adesione a Convenzione / Contratto quadro ex artt. 21 ter L.P. 1/2002, art. 5 e 38, comma 2, L.P. 16/2015 e art. 1, comma 512, L. 208/2015;
Beitritt zu Konventionen bzw. Rahmenvereinbarungen gemäß Art. 21 ter Landesgesetz 1/2002, Art. 5 und 38, Absatz 2 Landesgesetz 16/2015 und Art. 1, Absatz 512 Gesetz 208/2015
- ☐ Procedura svolta in delega dalla Centrale di Committenza (ACP)
Von der Auftraggeber-Zentrale (ACP) im Auftrag durchgeführtes Verfahren

Portale telematico
Internet-Portal

- ☐ MEPAB
☒ MEPA / CONSIP
☐ SICP
☐ Altro Anderes:

Operatori economici / Wirtschaftsteilnehmer

Denominazione Bezeichnung	P.IVA MwSt.	C.F. St. Nr.	Sede Legale Rechtsitz	PEC ZEP	Referente Ansprechpartner
Almaviva SpA quale mandataria RTI composto da Almaviva SpA, Indra SpA e PwC Publ. Sector Srl *** Almaviva SpA als Vertreter in der FTI, bestehend aus Almaviva SpA, Indra SpA und PwC Publ. Sektor Srl	08450891000	08450891000	Via di Casal Boccone 188-190, 00137-ROMA	almaviva@pec.almaviva.it	Chiara Ceola Marco Scala
Il Direttore Generale Der Generaldirektor DETERMINA / BESTIMMT - Di autorizzare, per i motivi di cui in premessa, l'acquisto del Servizio di manutenzione del sistema informatico Agricolo-Forestale provinciale (SIAF/LAFIS) e altri sistemi mediante Richiesta di Offerta e successivo contratto, alle condizioni contenute nella presente determinazione, per un importo di € 954.357,60 oltre Iva; Aus den in der Einleitung dargelegten Gründen den Kauf des Wartungsdienstes für das land- und forstwirtschaftliche Informationssystem der Provinz (SIAF/LAFIS) und andere Systeme mittels einer Ausschreibung und eines anschließenden Vertrags zu den in dieser Bestimmung enthaltenen Bedingungen für einen Betrag von 954.357,60 € ohne MwSt. zu genehmigen.. - Di procedere con le attività necessarie per l'indizione, la gestione e l'aggiudicazione della procedura e a tal fine, di nominare Marta Peducci in qualità di Autorità di gara. Mit den für die Ausschreibung, die Abwicklung und die Vergabe des Verfahrens erforderlichen Tätigkeiten vorzunehmen und zu diesem Zweck Marta Peducci als Ausschreibungsbehörde zu ernennen.					
Allegati / Anlagen					
☒	Dichiarazione sul rispetto degli obblighi di cui all'art. 1 comma 450 della L. 296/2006, per gli acquisti di beni e servizi. Erklärung bezüglich der Verpflichtungen laut Art. 1, Absatz 450 des Gesetzes 296/2006, für den Ankauf von Gütern und Dienstleistungen.				
☒	Dichiarazione sostitutiva ex art. / Ersatzerklärung gemäß Art. 5 L.P. Nr. 17/1993 e artt. / und Art. 46 e/und 47 del/des D.P.R nr.445/2000				
☒	ricevuta CIG. CIG-Quittung				
☒	Analisi di mercato: offerte delle ditte. Marktanalyse: Angebote der Firmen.				
☒	Verifiche su CONSIP e MEPA CONSIP und MEPA Überprüfung (screenshot)				
☐	DUVRI				

☐	Capitolato tecnico e relativi allegati Technisches Leistungsverzeichnis und dazugehörige Anlage
Responsabile Unico Procedimento Verfahrensverantwortlicher	
Responsabile Finance Leiter Finance Irsara Felix	
Autorizzazione / Genehmigung	
Direttore Generale Generaldirektor Gasslitter Stefan	

Il presente acquisto necessita di approvazione del C.d.a / Dieser Ankauf erfordert die Genehmigung des Verwaltungsrates:

☒ SI / JA

☐ NO / NEIN

Approvato dal C.d.a. in data/ Genehmigt durch den Verwaltungsrat am: 05.03.2021